

VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE POŘ. Č. 04

EXPLANATION OF THE TENDER DOCUMENTATION No. 04

V souladu s ustanovením § 98 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, a s článkem 2.8.1 Pokynů pro zadání zakázek pro programy spolufinancované z rozpočtu SFŽP ČR, zadavatel poskytuje vysvětlení zadávací dokumentace k veřejné zakázce.

In accordance with Section 98 of Act No. 134/2016 Coll., the Public Procurement Act, as amended, and Article 2.8.1 the Procurement Guidelines for Programmes Co-financed from the Budget of the State Environmental Fund of the Czech Republic, the contracting entity hereby provides explanation to the tender documentation of the public contract.

IDENTIFIKACE ZADÁVACÍHO ŘÍZENÍ / IDENTIFICATION OF THE TENDER PROCEDURE

Zadavatel: / **ŠKO-ENERGO, s.r.o.**
Contracting Entity: tř. Václava Klementa 869, Mladá Boleslav II, 293 01 Mladá Boleslav,
IČO: / Identification No.: 61675938

Název: / Name: „Modernizace teplárny ŠKO-ENERGO – OB2 Kotelny“

Druh zadávacího řízení: / Type of the tender procedure: otevřené řízení / open procedure

ČÁST 1: PŘESNÉ ZNĚNÍ ŽÁDOSTI DODAVATELE O VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE / PART 1: EXACT WORDING OF THE REQUEST OF A SUPPLIER FOR EXPLANATION OF THE TENDER DOCUMENTATION

According to “Act No. 250/2021 Coll., on State Professional Supervision of Occupational Safety, Operator of steam and hot water boilers” advises: “Only a professionally qualified worker may be entrusted with the operation of a steam or hot water boiler. The boiler operator certificate (license) is obtained by an examination at the TIČR (technical inspection of Czech Rep.)”

Are the the current boiler operators with the required certificates/licenses available for operating the boilers K20, K80 and K90 during the commissioning stage of the boilers K20, K80, K90 free of charge?

ČÁST 2: VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE / PART 2: EXPLANATION OF THE TENDER DOCUMENTATION¹

Dotaz/request:

According to “Act No. 250/2021 Coll., on State Professional Supervision of Occupational Safety, Operator of steam and hot water boilers” advises: “Only a professionally qualified worker may be entrusted with the operation of a steam or hot water boiler. The boiler operator certificate (license) is obtained by an examination at the TIČR (technical inspection of Czech Rep.)”

Are the the current boiler operators with the required certificates/licenses available for operating the boilers K20, K80 and K90 during the commissioning stage of the boilers K20, K80, K90 free of charge?

Odpověď Zadavatele:

Ano.

INFORMATIVE TRANSLATION FROM THE CZECH LANGUAGE:

Yes, they are.

¹ V souladu se zadávací dokumentací je rozhodujícím zněním poskytnutého vysvětlení zadávací dokumentace výhradně české znění. Překlad do anglického jazyka, pokud je poskytnut, má pouze informativní povahu. / In accordance with the Tender Documentation, exclusively the Czech wording of the provided explanation of the Tender Documentation shall prevail. The translation into the English language (if provided) is of an informative nature only.